

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1653/2004

2004 m. rugsėjo 21 d.

nustatantis vykdomųjų agentūrų standartinį finansinį reglamentą, taikant Tarybos reglamentą (EB) Nr. 58/2003, nustatantį vykdomųjų įstaigų, kurioms pavedamos tam tikros Bendrijos programų valdymo užduotys, įstatus

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 58/2003⁽¹⁾, nustatantį vykdomųjų įstaigų, kurioms pavedamos tam tikros Bendrijos programų valdymo užduotys, įstatus, ypač į jo 15 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę,

atsižvelgdama į Tarybos nuomonę,

atsižvelgdama į Audito Rūmų nuomonę,

kadangi:

(1) Reglamentas (EB) Nr. 58/2003 nustatė vykdomųjų įstaigų, kurioms pavedamos tam tikros Bendrijos programų valdymo užduotys ir kurių steigimas patikėtas Komisijai, įstatus.

(2) Šioms vykdomosioms agentūroms (toliau – „agentūros“) suteiktas juridinio asmens statusas, jos turi savo einamosios veiklos biudžetą, kuris vykdomas pagal šį standartinį finansinį reglamentą, remiantis Reglamento (EB) Nr. 58/2003 15 straipsniu. Tačiau Komisijai delegavus agentūroms biudžeto vykdymo užduotis, susijusias su veiklos asignavimu Bendrijos programoms, tie asignavimai ir toliau lieka įtraukti į bendrąjį biudžetą ir vykdomi pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento⁽²⁾ (toliau – „bendrasis finansinis reglamentas“).

(3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 58/2003 15 straipsnį iš vykdomųjų agentūrų einamosios veiklos biudžeto finansuojamos vykdomųjų agentūrų veiklos išlaidos finansiniams metams.

(4) Pagal Reglamentą (EB) Nr. 58/2003 turėtų būti priimtas standartinis finansinis reglamentas, kurį vykdomosios agentūros turi taikyti einamosios veiklos asignavimams ir kuris turi būti kaip įmanoma labiau panašus į bendrąjį finansinį reglamentą. Tuo atveju, kai taisyklės minėtame standartiniame finansiniame reglamente aiškiai neišdėstomos, taikomos bendrojo finansinio reglamento ir Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles⁽³⁾, nuostatos.

(5) Dar kartą turėtų būti patvirtinti keturi pagrindiniai biudžeto teisės principai (vieningumas, universalumas, konkretumas, metinis periodiškumas) ir biudžeto tikslumo, subalansuotumo, apskaitos vieneto, gero finansinio valdymo ir skaidrumo principai.

(6) Agentūros turi atskirti asignavimus laikinai pasamdytiems personalo nariams, kurie įtraukiami į personalo planą, tvirtinamą biudžeto valdymo institucijos, ir asignavimus kitų tarnautojų, priimtų dirbti pagal darbo sutartį, kuri gali būti pratęsta, atlyginimams.

(7) Būtina apibrėžti agentūros apskaitos pareigūno ir leidimus duodančio pareigūno, kuriems turi būti taikomi Europos Bendrijų pareiginiai nuostatai, kompetencijas ir atsakomybę, taip pat sąlygas, kuriomis leidimus duodantis pareigūnas gali pavesti biudžeto vykdymą kitam asmeniui.

(8) Leidimus duodančiam pareigūnui reikia suteikti plataus savarankiško valdymo galimybę. Atlikdamas pavedimus jis turi turėti visišką laisvę, išskyrus pareigą informuoti valdymo komitetą, kuris per vieną mėnesį gali pareikšti nepritarimą.

(9) Pagal Reglamento (EB) Nr. 58/2003 20 straipsnio 2 dalį vidaus auditoriaus funkcijas vykdomosiose agentūrose atlieka Komisijos vidaus auditorius. Komisijos vidaus auditorius vykdomosiose agentūrose turi atlikti tas pačias funkcijas, kaip ir Komisijos tarnybose pagal bendrojo finansinio reglamento suteiktus įgaliojimus. Be to agentūros duodančiam leidimą pareigūnui vidaus auditorius, kaip ir Komisijos viduje, gali patarti rizikų valdymo klausimais.

⁽¹⁾ OL L 11, 2003 1 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ OL L 357, 2002 12 31, p. 1.

- (10) Kiekviena vykdomoji agentūra, sudarydama einamosios veiklos biudžetą, pateikdama sąskaitas, vykdydama biudžetą, turi laikytis Reglamento (EB) Nr. 58/2003 ir bendrojo finansinio reglamento nustatytų terminų. Sprendžiančioji institucija, atsakinga už vykdomųjų agentūrų einamosios veiklos biudžetą, turi būti ta, kuri atsakinga ir už bendrąjį biudžetą.
- (11) Agentūros taiko apskaitos taisykles, leidžiančias jų sąskaitas konsoliduoti su Komisijos sąskaitomis. Taisykles priima Komisijos apskaitos pareigūnas pagal analogiją su bendrojo finansinio reglamento 133 straipsniu. Audito Rūmai vykdo agentūros sąskaitų kontrolę.
- (12) Yra tikslinga, kad kiekviena agentūra galėtų kreiptis į Komisijos sudarytą, bendrojo finansinio reglamento 66 straipsnio 4 dalyje numatytą finansinių klaidų komisiją, kad tie patys veiksmai būtų įvertinti vienodai.
- (13) Agentūros einamosios veiklos biudžete turi būti laikomasi tų pačių reikalavimų, kurių laikosi Komisija sudarant viešųjų pirkimų sutartis savo vardu. Tam užtenka laikytis bendrojo finansinio reglamento nuostatų.
- (14) Nuostatos dėl dotacijų teikimo neturi būti numatytos, nes agentūros negali suteikti dotacijų iš jų einamosios veiklos biudžeto, jos iš šio biudžeto gali padengti tik administracinės veiklos išlaidas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I ANTRAŠTINĖ DALIS

TAIKYMO SRITIS

1 straipsnis

Šis reglamentas nustato pagrindines agentūrų, numatytų Reglamente (EB) Nr. 58/2003, (toliau – „agentūros“ arba „agentūra“) einamosios veiklos biudžeto (toliau – „biudžeto“) sudarymo ir vykdymo taisykles.

2 straipsnis

Kiekvienam šiame reglamente aiškiai neapibrėžtam vykdomųjų agentūrų veiklos aspektui *mutatis mutandis* taikomos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 (toliau – „bendrasis finansinis reglamentas“) ir Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 nuostatos.

II ANTRAŠTINĖ DALIS

BIUDŽETO PRINCIPAI

3 straipsnis

Biudžetas sudaromas ir vykdomas laikantis vieningumo, biudžeto tikslumo, metinio periodiškumo, subalansuotumo,

apskaitos vieneto, universalumo, konkretumo, gero finansų valdymo ir skaidrumo principų, kaip yra numatyta šiame reglamente.

1 SKYRIUS

Vieningumo ir biudžeto tikslumo principai

4 straipsnis

Biudžetas yra dokumentas, kuris kiekvieniems finansiniams metams numato ir leidžia visas įplaukas ir išlaidas, laikomas būtinomis agentūrai.

5 straipsnis

Agentūros įplaukas sudaro Bendrijų suteikta dotacija ir kitos galimos įplaukos, įskaitant ir pagal 15 straipsnį paskirtas įplaukas.

Išlaidas sudaro agentūros veiklos išlaidos ir, esant reikalui, išlaidos, finansuotos pagal pirmą pastraipą paskirtomis įplaukomis.

6 straipsnis

Jokios įplaukos negali būti renkamos ir jokios išlaidos negali būti daromos, jei jos nėra įrašytos į tam tikrą biudžeto eilutę.

Asignavimas negali būti įrašytas į biudžetą, jei jis nėra skirtas išlaidoms, kurios laikomos būtinomis.

Jokios išlaidos negali būti skiriamos ar leidžiamos viršijant biudžete nustatytus asignavimus.

2 SKYRIUS

Metinio periodiškumo principas

7 straipsnis

Į biudžetą įrašyti asignavimai galioja vienerius finansinius metus, kurie prasideda sausio 1 d. ir baigiasi gruodžio 31 d.

Į biudžetą įrašyti asignavimai yra nediferencijuoti asignavimai.

Administracinės išlaidos pagal sutartis, kurios dėl susiklosčiusios vietinės praktikos ar dėl to, kad yra susijusios su įrangos tiekimu, turi būti apmokėtos pasibaigus finansiniams metams, nurašomos nuo tų finansinių metų biudžeto, kuriais jos yra padarytos.

8 straipsnis

Agentūros finansinių metų įplaukos įrašomos į tų finansinių metų sąskaitas, remiantis surinktomis tais finansiniais metais sumomis. Iš jų skiriami tokios pat apimties asignavimai.

Konkrečioms finansiniams metams biudžete nustatyti asignavimai gali būti naudojami tik tais finansiniais metais priimtomis ir apmokėtoms išlaidoms padengti ir mokėtinoms sumoms, kurios yra reikalingos ankstesniųjų finansinių metų įsipareigojimams įvykdyti, padengti.

9 straipsnis

Asignavimai, nepanaudoti iki finansinių metų, kuriems jie buvo įrašyti, pabaigos, panaikinami.

Asignavimai, atitinkantys iki finansinių metų pabaigos tinkamai priimtus įsipareigojimus, automatiškai perkeliama tik į kitus finansinius metus. Iki N+1 finansinių metų nepanaudoti perkeltieji asignavimai panaikinami automatiškai. Taip perkelti asignavimai išskiriami sąskaitose.

Asignavimų personalo išlaidoms perkelti negalima.

Gruodžio 31 d. turimi asignavimai, susidarę iš 15 straipsnyje numatytų paskirtųjų įplaukų, perkeliama automatiškai. Turimi asignavimai, atitinkantys perkeltas priskirtąsias įplaukas, turi būti panaudoti pirmiausia.

10 straipsnis

Į biudžetą įrašyti asignavimai gali būti naudojami nuo sausio 1 d., kai tik galutinai patvirtinamas biudžetas.

Tačiau nuo kiekvienų metų lapkričio 15 d. įprastas valdymo išlaidas galima paskirstyti iš anksto pagal kitiems finansiniams metams numatytus asignavimus. Tokie įsipareigojimai negali būti didesni kaip ketvirtadalis visų atitinkamoje biudžeto eilutėje įrašytų asignavimų einamaisiais finansiniais metais. Jie negali būti taikomi išlaidoms, kurių principas dar nėra priimtas paskutiniame tinkamai priimtame biudžete.

Be to, išlaidas, kurios turi būti sumokėtos iš anksto, pavyzdžiui, už nuomą, galima pradėti mokėti nuo gruodžio 1 d., mokėjimus priskiriant kitų finansinių metų asignavimams.

Jei finansinių metų pradžioje biudžetas dar nėra galutinai priimtas, *mutatis mutandis* taikoma laikinųjų dvilykčių dalių sistema, nustatyta bendrajame finansiniame reglamente.

3 SKYRIUS**Subalansuotumo principas****11 straipsnis**

Biudžeto įplaukos ir išlaidos turi būti subalansuotos. Agentūra negali imti paskolų.

Asignavimai negali viršyti 5 straipsnyje numatytos dotacijos sumos, pridėdant ir priskirtąsias įplaukas bei kitas galimas įplaukas, numatytas 5 straipsnyje.

12 straipsnis

Jei rezultatų sąskaitos balansas, kaip nurodyta 56 straipsnyje, yra teigiamas, tai jis grąžinamas Komisijai neviršijant dotacijų, išmokėtų per finansinius metus, dydžio.

Skirtumas tarp 5 straipsnyje numatytos dotacijos ir realiai agentūrai išmokėtos dotacijos anuliuojamas.

4 SKYRIUS**Apskaitos vieneto principas****13 straipsnis**

Biudžetas sudaromas ir vykdomas eurais, sąskaitos pateikiamos eurais.

Tačiau pinigų srautų reikmėms agentūros apskaitos pareigūnas gali, tinkamai pateisintais atvejais, vykdyti operacijas nacionalinėmis valiutomis ir, reikalui esant, trečiųjų šalių valiutomis.

5 SKYRIUS**Universalumo principas****14 straipsnis**

Įplaukų visuma turi padengti išlaidų visumą, išskyrus įplaukas, skirtas specialioms išlaidoms finansuoti. Visos įplaukos ir išlaidos turi būti įrašomos, nekoreguojant jų viena kitos atžvilgiu, atsižvelgiant į 16 straipsnio nuostatas.

15 straipsnis

Įplaukos, paskirtos konkrečiam tikslui, tokios kaip pajamos iš fondų, subsidijos, dovanos ir testamentu paliktas turtas, taip pat įplaukos iš valstybių narių, trečiųjų šalių ar įvairių organizacijų programoms, finansuojamoms iš kitų šaltinių nei bendrasis Europos Bendrijų biudžetas (toliau – „bendrasis biudžetas“), vykdyti sudaro specialioms išlaidoms finansuoti paskirtas įplaukas.

Paskirtosios išlaidos turi padengti visas tiesiogines ir netiesiogines išlaidas, susijusias su veiksmu ar konkrečiu tikslu. Biudžete turi būti eilutės, skirtos asignuotoms įplaukoms, ir visais įmanomais atvejais turi būti nurodyta suma.

Valdymo komitetas, gavęs Komisijos sutikimą, priima sprendimą dėl visų dovanų, testamentu palikto turto ir subsidijų, gautų ne iš Bendrijos.

16 straipsnis

Agentūrai suteiktų produktų ar paslaugų kaina įskaitoma į biudžetą visa suma be mokesčio, kai į ją įeina mokesčiai, kuriuos pagal Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų protokolą grąžina valstybės narės arba valstybė narė ar trečiosios šalys, remdamosi kitais atitinkamais susitarimais.

Nacionaliniai biudžeto mokesčiai, kuriuos agentūrai gali tekti laikinai mokėti pagal pirmąją pastraipą, įrašomi į laukiamąją sąskaitą, kol juos grąžina susijusi valstybė. Galimas neigiamas likutis įrašomas į biudžetą kaip išlaidos.

6 SKYRIUS

Konkretumo principas

17 straipsnis

Visi asignavimai skiriami konkrečioms tikslams pagal antraštinę dalį ir skyrių; skyriai toliau dalijami į straipsnius ir punktus.

18 straipsnis

Direktorius sprendžia dėl asignavimų perkėlimo einamojo biudžeto viduje. Jis iš anksto apie tai praneša Komisijai ir valdymo komitetui, kurie per mėnesį gali pasipriešinti perkėlimui. Praėjus mėnesiui perkėlimai laikomi patvirtintais.

Asignavimai, atitinkantys paskirtas įplaukas, gali būti perkelti tik tuo atveju, jei tokios įplaukos yra naudojamos tai paskirčiai, kuriai jos yra skirtos.

7 SKYRIUS

Gero finansų valdymo principas

19 straipsnis

1. Biudžeto asignavimai naudojami laikantis gero finansų valdymo principo, tai yra, laikantis ekonomiškumo, našumo ir efektyvumo principų.

2. Ekonomiškumo principas reikalauja, kad agentūrai jos veiklos vykdymui reikalingi ištekliai būtų prieinami reikiamu laiku, pakankamo dydžio bei kokybės bei geriausia kaina.

Našumo principas reiškia siekti geriausio panaudotų išteklių ir pasiektų rezultatų santykio.

Efektyvumo principas – tai konkrečių nustatytų tikslų įvykdymas ir planuotų rezultatų pasiekimas. Šie rezultatai turi būti įvertinti.

3. Metinėje vykdomojo komiteto priimtoje vykdomosios agentūros darbo programoje pateikiami išsamūs tikslai ir išmatuojami rodikliai.

8 SKYRIUS

Skaidrumo principas

20 straipsnis

Biudžetas sudaromas ir vykdomas ir sąskaitos pateikiamos laikantis skaidrumo principo.

Biudžetas ir pakeičiantys biudžetai, kai jie yra galutinai priimti, paskelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* per du mėnesius nuo jų priėmimo.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

BIUDŽETO SUDARYMAS IR STRUKTŪRA

21 straipsnis

Vykdomoji agentūra ne vėliau kaip kiekvienų metų kovo 31 d. Komisijai perduoda savo įplaukų ir išlaidų sąmatą, kurią sudaro agentūros direktorius ir patvirtina valdymo komitetas, bendrąsias sąmatą pagrindžiančias gaires ir darbo programą.

Agentūros įplaukų ir išlaidų sąmatoje yra:

- a) personalo planas, kur nurodomas leistinas, neviršijant biudžeto asignavimų, laikinų etatų skaičius pagal rangą ir kategoriją;
- b) tuo atveju, jei etatų skaičius pasikeičia, aiškinamasis raštas pagrindžiantis prašymą sukurti naujus etatus;
- c) ketvirčio išmokų ir įplaukų prognozė.

22 straipsnis

Komisija, laikydamasi bendrojo biudžeto patvirtinimo tvarkos, perduoda biudžeto valdymo institucijai agentūros sąmatą ir pasiūlo agentūrai ir personalui skirtą dotacijos sumą, kuri jai atrodo reikalinga.

Agentūros einamosios veiklos biudžetas galutinai gali būti patvirtintas tik galutinai priėmus bendrąjį Europos Sąjungos biudžetą pagal Reglamento (EB) Nr. 58/2003 13 straipsnyje numatytą tvarką.

Biudžeto valdymo institucija patvirtina visų agentūrų personalo planą, taip pat vėlesnius plano pakeitimus, laikydamasi 24 straipsnio nuostatų.

Bet kokie biudžeto pakeitimai, įskaitant ir personalo plano pakeitimus, daromi priimant pakeičiantįjį biudžetą, patvirtintą pagal tą pačią tvarką kaip ir pirmasis biudžetas, vadovaujantis 18 ir 24 straipsniais.

23 straipsnis

Biudžetą sudaro įplaukų sąmata ir išlaidų sąmata. Jame parodoma:

1) įplaukų sąmatoje:

- a) atitinkamų finansinių metų agentūros įplaukų sąmata;
- b) praėjusių finansinių metų įplaukos ir n–2 metų įplaukos;
- c) atitinkamos pastabos kiekvienoje įplaukų skiltyje;

2) išlaidų sąmatoje:

- a) atitinkamų finansinių metų asignavimai;
- b) praėjusių finansinių metų asignavimai ir n–2 metų asignavimai;
- c) atitinkamos pastabos kiekvienoje padalioje.

24 straipsnis

1. 21 straipsnyje minimame personalo plane šalia finansiniais metais leistino etatų skaičiaus nurodomas leistinas skaičius ankstesniais metais, taip pat realiai užpildytų etatų skaičius. Planas nustato absoliučias ribas agentūrai; jokie paskyrimai negali būti daromi viršijant nustatytas ribas.

Tačiau valdymo komitetas gali keisti personalo planus iki 10 % nustatytų etatų skaičiaus žemesniems nei A 3 rangams, jei tai neturi įtakos visų finansinių metų personalo asignavimų dydžiui ir nevirsta viso personalo plane nustatyto etatų skaičiaus.

2. Taikant išimtį iš šio straipsnio 1 dalies, pagal darbo ne visą darbo dieną, kuri, vadovaudamasi Europos Bendrijų pareigūnų pareigūnais nuostatais ir tų Bendrijų kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygomis (toliau – „Pareigūnais nuostatai“), leidžia darbuotojus skirianti institucija, pasekmės gali būti kompensuojamos kitais paskyrimais.

IV ANTRAŠTINĖ DALIS

BIUDŽETO VYKDYMAS

1 SKYRIUS

Bendrosios nuostatos

25 straipsnis

Leidimus duodančio pareigūno pareigas atlieka direktorius. Jis laikosi Pareigūnų nuostatų. Jis vykdo biudžeto įplaukas ir išlaidas pagal šį reglamentą savo atsakomybe ir neviršydamas leistinių asignavimų.

26 straipsnis

Direktorius gali pavesti biudžeto vykdymą agentūros tarnautojams, kuriems taikomi Pareigūnais nuostatai. Tokiu būdu įgaliojimai gali veikti tik jiems aiškiai suteiktų įgaliojimų ribose.

27 straipsnis

Visiems finansų pareigūnams, nurodytiems šios antraštinės dalies 2 skyriuje, draudžiama imtis bet kokių biudžeto vykdymo priemonių, dėl kurių gali kilti jų interesų ir agentūros ar Bendrijų interesų konfliktas. Jei taip atsitiktų, atitinkamas asmuo privalo nebevykdyti priemonės ir pranešti apie įvykį savo viršininkui. Direktorius turi pranešti apie įvykį valdymo komitetui.

Interesų konfliktas atsiranda tais atvejais, kai dėl priežasčių, susijusių su šeima, emociniu gyvenimu, politine ir pilietine priklausomybe, ekonominiais interesais ar bet kokiais kitais su naudos gavėju turimais bendrais interesais, kyla pavojus, kad biudžetą vykdančias pareigūnas ar vidaus auditorius nebeįvykdytų pareigų ir objektyviai atliktų savo pareigų.

2 SKYRIUS

Finansų pareigūnai

28 straipsnis

Leidimus duodančio pareigūno ir apskaitos pareigūno pareigos yra atskirtos ir tarpusavyje nesuderinamos.

29 straipsnis

Leidimus duodantis pareigūnas yra atsakingas už įplaukų vykdymą, vadovaujantis gero finansų valdymo principais, ir už tai, kad būtų laikomasi teisėtumo bei taisyklingumo reikalavimų. Penkerius metus nuo sprendimo dėl biudžeto įvykdymo jis saugo įvykdytas operacijas įrodančius dokumentus.

Leidimus duodantis pareigūnas, vadovaudamasis Komisijos priimtais jos tarnyboms taikomais būtiniaisiais standartais ir atsižvelgdamas į konkrečią riziką, susijusią su jo valdymo aplinka, nustato organizacinę struktūrą, vidaus valdymo ir kontrolės procedūras, tinkančias jo pareigoms atlikti, įskaitant prirėkus *ex-post* patikrą.

Leidimus duodantis pareigūnas gali, atsižvelgdamas į užduočių pobūdį ir apimtį, įsteigti tarnybų viduje eksperto ir patarėjo, turėšančių jam padėti valdant su jo veikla susijusias rizikas, pareigas.

Prieš duodant leidimą operacijai, kiti nei inicijavęs operaciją pareigūnai, patikrina veiklos ir finansinius aspektus. Operacijos pradėjimas ir veiklos *ex ante* bei *ex post* patikros yra atskiros funkcijos.

Leidimus duodantis pareigūnas ne vėliau kaip finansinių metų kovo 15 d. valdymo komitetui atsiskaito už savo pareigų atlikimą metine veiklos ataskaita, kaip numato Reglamento (EB) Nr. 58/2003 9 straipsnio 7 dalis.

30 straipsnis

Valdymo komitetas paskiria apskaitos pareigūną, kuriam taikomi Pareiginiai nuostatai ir kuris yra atsakingas už:

- a) tinkamą mokėjimų vykdymą, įplaukų surinkimą ir nustatytą gautinų sumų išieškojimą;
- b) agentūros sąskaitų parengimą pagal VI antraštinę dalį;
- c) sąskaitų tvarkymą pagal VI antraštinę dalį;
- d) apskaitos taisyklių ir metodų bei sąskaitų plano įgyvendinimą pagal Komisijos apskaitos pareigūno priimtas nuostatas;
- e) izdo valdymą.

Apskaitos pareigūnas iš leidimus duodančio pareigūno, kuris garantuoja suteikiamos informacijos patikimumą, gauna visą informaciją, kuri yra būtina sąskaitoms, teisingai atspindinčioms agentūros turtą ir biudžeto vykdymą, parengti.

Tik apskaitos pareigūnas yra įgaliotas valdyti pinigus ir kitą turtą. Jis atsako už jų saugojimą.

3 SKYRIUS

Finansų pareigūnų atsakomybė

31 straipsnis

Bet kuris darbuotojas, dalyvaujantis finansų valdyme ir sandorių kontrolėje, kuris mano, kad sprendimas, kurį jo viršininkas reikalauja taikyti arba priimti, yra klaidingas arba neatitinka gero finansų valdymo principų ar profesinių taisyklių, kurių iš jo reikalaujama laikytis, apie tai raštu praneša direktoriui, o jei šis per atitinkamą laikotarpį nesiima priemonių, 35 straipsnyje nurodytai komisijai bei vykdymo komitetui. Neteisėtos veiklos, klastotės ar korupcijos, kuri gali pakenkti Bendrijos interesams, atveju, jis praneša institucijoms ar organizacijoms, nurodytoms taikytiname teisės akte.

32 straipsnis

Neapribojant galimybės vėliau imtis drausminių priemonių, institucija, paskyrusi įgaliotus leidimus duodančius pareigūnus, gali bet kuriuo metu jų įgaliojimą laikinai ar visam laikui atšaukti, pagrindusi savo sprendimą ir išklausiusi minėtus pareigūnus. Direktorius bet kuriuo metu gali atšaukti savo sutikimą suteikti specialius įgaliojimus.

Neapribojant galimybės vėliau imtis drausminių priemonių, vykdymo komitetas, pagrindęs sprendimą ir išklausęs apskaitos pareigūną, gali bet kuriuo metu jo paskyrimą laikinai ar visam laikui sustabdyti. Vykdymo komitetas paskiria laikinąjį apskaitos pareigūną.

33 straipsnis

Šio skyriaus nuostatos nesudaro kliūčių leidimus duodančiam pareigūnui ir jo įgaliotiems asmenims taikyti baudžiamosios atsakomybės, kuri yra numatyta taikytinoje nacionalinėje teisėje ir galiojančiose nuostatose dėl Bendrijų finansinių interesų apsaugos ir dėl kovos su Bendrijų ir valstybių narių pareigūnų korupcija.

Kiekvienas leidimus duodantis pareigūnas ir apskaitos pareigūnas gali būti baudžiamas drausminėmis priemonėmis ir iš jo gali būti reikalaujama sumokėti kompensaciją, kaip nustatyta Pareiginiuose nuostatuose. Neteisėtų veiksmų, klastotės ar korupcijos atveju, kuris gali pakenkti Bendrijos interesams, klausimas perduodamas taikytinų teisės aktų paskirtoms institucijoms ir įstaigoms.

34 straipsnis

1. Gali būti reikalaujama, kad leidimus duodantis pareigūnas sumokėtų kompensaciją, nustatytą Pareiginiuose nuostatuose. Pagal šiuos nuostatus iš jo galima pareikalauti atlyginti visą žalą, padarytą Bendrijoms dėl rimto prasižengimo atliekant savo pareigas ar su jomis susijusias pareigas, ypač jei pareigūnas nustato teisę į grąžintinas sumas, išleidžia įsakymą dėl sumų išieškojimo, išduoda vykdomąjį raštą sumoms išieškoti ar pasirašo mokėjimo pavedimą nesilaikydamas šio reglamento.

Tas pats taikoma, kai dėl rimto prasižengimo toks pareigūnas neparengia dokumento, nustatančio gautiną sumą, arba neišduoda vykdomojo rašto sumoms išieškoti arba nepateisinamai vėluoja tai padaryti, arba neišduoda mokėjimo pavedimo arba nepateisinamai vėluoja jį išduoti, ir dėl to trečiosios šalys gali pateikti institucijai civilinį ieškinį.

2. Įgaliotas leidimus duodantis pareigūnas, kuris mano, kad sprendimas, kurį jis privalo priimti, yra neteisingas arba prieštarauja geram finansų valdymui, apie tai raštu praneša jį paskyrusiai institucijai. Jei po to paskyrusi institucija įgaliotam leidimus duodančiam pareigūnui pateikia pagrįstą nurodymą vykdyti aptariamąjį sprendimą, atsakomybė įgaliotam leidimus duodančiam pareigūnui, kuris turi jį vykdyti, negali būti taikoma.

35 straipsnis

1. Pagal bendrojo finansinio reglamento 66 straipsnio 4 dalį Komisijos sudaryta speciali finansinių klaidų komisija, kurios užduotis – nustatyti, ar yra padaryta finansinė klaida ir jos padarinius, vykdo agentūros atžvilgiu tas pačias funkcijas, kaip ir Komisijos tarnybų atžvilgiu.

Remdamasis šios komisijos nuomone, direktorius nusprendžia, ar pradėti procesą dėl nubaudimo administracine priemone ar dėl kompensacijos sumokėjimo. Jei komisija nustato problemas pačioje sistemoje, ji nusiunčia pranešimą su rekomendacijomis leidimus duodančiam pareigūnui ir vidaus auditoriui. Jei nuomonė susijusi su direktoriui, komisija nusiunčia pranešimą vykdymo komitetui ir Komisijos vidaus auditoriui.

2. Gali būti reikalaujama, kad kiekvienas pareigūnas atlygintų žalą, visą ar tam tikrą jos dalį, padarytą Bendrijoms dėl rimto prasižengimo atliekant savo pareigas ar su jomis susijusias pareigas. Atlikusi nuostatuose nurodytus formalumus dėl drausminio prasižengimo, institucija įgaliota vykdyti paskyrimus priima motyvuotą sprendimą.

36 straipsnis

Apskaitos pareigūnui gali būti taikoma drausminė priemonė ir reikalaujama sumokėti kompensaciją, kaip nustatyta Pareiginiuose nuostatuose, dėl šių prasižengimų:

- a) apskaitos pareigūno saugomų pinigų, turto ir dokumentų praradimo ar sugadinimo arba sąlygų prarasti ar sugadinti sudarymo dėl nerūpestingumo;
- b) banko sąskaitų ar pašto sąskaitų pakeitimo nepranešus iš anksto leidimus duodančiam pareigūnui;
- c) sumų, kurios neatitinka išieškojimo ar mokėjimų pavedimų, išieškojimo arba sumokėjimo;
- d) įplaukų nesurinkimo laiku.

4 SKYRIUS

Įplaukų operacijos

37 straipsnis

Gautinas sumas pirmiausia įvertina už tai atsakingas leidimus duodantis pareigūnas, atsižvelgdamas į visas priemones ir aplinkybes, dėl kurių gali atsirasti ar pasikeisti agentūrai priklausanti suma.

38 straipsnis

Gautinų sumų nustatymas – tai veiksmas, kuriuo leidimus duodantis pareigūnas:

- a) patikrina ir nustato, kad skolininko skola yra;
- b) nustato ar patikrina skolos tikrumą ir jos sumą;
- c) patikrina sąlygas, kuriomis skola turi būti sumokėta.

Tikrai patvirtinta tiksli gautina suma nustatoma apskaitos pareigūnui siunčiamame vykdomajame rašte sumoms išieškoti, o po to skolininkui siunčiamoje debeto avizoje. Abu dokumentus parengia atsakingas leidimus duodantis pareigūnas.

Nepažeidžiant galiojančių reglamento, sutarčių ar susitarimų nuostatų, nuo bet kokios debeto avizoje nustatyto laiku negrąžintos gautinos sumos turi būti skaičiuojamos palūkanos pagal Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002.

39 straipsnis

Leidimas išieškoti sumas – tai veiksmas, kuriuo atsakingas leidimus duodantis pareigūnas, išduodamas vykdomąjį raštą sumoms išieškoti, nurodo apskaitos pareigūnui išieškoti gautiną sumą, kurią jis yra nustatęs.

Apskaitos pareigūnas veikia pagal vykdomuosius raštus gautinoms sumoms, tinkamai išduotus atsakingo leidimus duodančio pareigūno. Jis tai daro tinkamai, siekdamas užtikrinti, kad agentūra gautų savo įplaukas, ir rūpinasi jos teisių apsauga.

Neteisingai išmokėtos sumos turi būti grąžintos.

40 straipsnis

Kai atsakingas leidimus duodantis pareigūnas ketina atsisakyti teisės išieškoti nustatytą gautiną sumą, jis užtikrina, kad toks atsisakymas galimas ir atitinka gero finansų valdymo principą. Jis praneša vykdomo komitetui apie ketinimą atsisakyti išieškoti nustatytą gautiną sumą. Leidimus duodantis pareigūnas atsisako išieškoti nustatytą sumą sprendimu, kurį būtina pagrįsti. Leidimus duodantis pareigūnas gali įgalioti kitą asmenį priimti tokį sprendimą tik tada, kai sumos mažesnės nei 5 000 eurų. Sprendime dėl atsisakymo išieškoti sumas nurodomi veiksmai, kurių buvo imtasi sumoms išieškoti, ir teisiniai bei faktiniai elementai, kuriais grindžiamas sprendimas.

Atsakingas leidimus duodantis pareigūnas anuliuoja nustatytą gautiną sumą, kai išaiškinta faktinė ar teisinė klaida parodo, jog ši suma buvo nustatyta neteisingai. Leidimus duodantis pareigūnas gali pavesti priimti tokį sprendimą tik tada, kai sumos mažesnės nei 5 000 eurų. Atsaukimas išreiškiamas atsakingo leidimus duodančio pareigūno sprendimu ir atitinkamai pagrindžiamas.

Atsakingas leidimus duodantis pareigūnas pataiso nustatytą gautiną sumą sumažindamas ją arba padidindamas, kai dėl faktinės klaidos gautiną sumą reikia pataisyti, tačiau neatsisako agentūros labui nustatytos išieškojimo teisės. Pataisymas atliekamas atsakingo leidimus duodančio pareigūno sprendimu ir atitinkamai pagrindžiamas.

41 straipsnis

Apskaitos pareigūnas, veiksmingai išieškojęs sumą, įregistruoja tai sąskaitose ir informuoja atsakingą leidimus duodantį pareigūną. Į apskaitos pareigūno kasą pinigų pervedimą atlikus grynais, išduodamas kvitas.

Jei debeto avizoje numatytu laiku suma neišieškoma, apskaitos pareigūnas praneša apie tai atsakingam leidimus duodančiam pareigūnui ir nedelsdamas pradeda sumos grąžinimo procedūrą, imdamasis visų teisinių būdų, įskaitant, jei reikia, ir įskaitymą, o jei pastarojo negalima atlikti, ir priverstinį išieškojimą.

Apskaitos pareigūnas išieško sumas į neginčijamą, tikslią sumą išreikštą ir mokėtiną skolininko reikalavimą agentūrai įskaitydamas agentūros reikalavimo skolininkui sumą.

42 straipsnis

Papildomus mokėjimo terminus apskaitos pareigūnas, pasitaręs su atsakingu leidimus duodančiu pareigūnu, gali nustatyti tik skolininkui pateikus tinkamai pagrįstą raštišką prašymą ir tik tuomet, jei skolininkas įsipareigoja mokėti palūkanas už visą suteiktą termino laikotarpį, pradedant skaičiuoti nuo pradinės termino datos, ir tuomet, kai, siekiant apsaugoti agentūros teises, pateikiama finansinė garantija visai pagrindinei sumai bei palūkanoms.

5 SKYRIUS

Išlaidų operacijos

43 straipsnis

Kiekvienas išlaidų punktas turi turėti nustatytą paskirtį, būti patvirtintas, jam turi būti išduotas leidimas ir jis turi būti išmokėtas.

44 straipsnis

Kiekvienai priemonei, dėl kurios gali atsirasti iš biudžeto mokamų išlaidų, atsakingas leidimus duodantis pareigūnas, prieš prisiimdamas teisinius įsipareigojimus trečiosioms šalims, privalo pirma padaryti biudžetinį įsipareigojimą.

Individualūs teisiniai įsipareigojimai, susiję su individualiais arba preliminariais biudžetiniais įsipareigojimais, turi būti sudaryti iki N metų gruodžio 31 d. Atsakingas leidimus duodantis pareigūnas panaikina visus nepanaudotus biudžetinius įsipareigojimus, kuriems nėra juridinio įsipareigojimo.

45 straipsnis

Priimdamas biudžetinį įsipareigojimą, atsakingas leidimus duodantis pareigūnas užtikrina, kad išlaidos yra priskirtos teisingam biudžeto punktui, asignavimai egzistuoja ir išlaidos atitinka galiojančias nuostatas, taip pat laikomasi gero finansų valdymo principo.

46 straipsnis

Išlaidų patvirtinimas yra veiksmas, kuriuo atsakingas leidimus duodantis pareigūnas patikrina kreditoriaus teisės buvimą, tikrina sąlygas, kuriomis turi būti atliktas mokėjimas ir nustato arba patikrina reikalavimo tikrumą bei sumą. Bet koks išlaidų patvirtinimas turi būti paremtas pirminiais dokumentais, liudijančiais kreditoriaus teises.

Sprendimą, patvirtinantį išlaidas, atsakingas leidimus duodantis pareigūnas išreiškia užrašydamas „išmokėti leidžiama“. Nekompiuterizuotoje sistemoje įrašas „išmokėti leidžiama“ atliekamas spaudu, kuriame yra atsakingo leidimus duodančio pareigūno parašas. Kompiuterizuotoje sistemoje įrašas „išmokėti leidžiama“ – tai patvirtinimo forma, naudojant atsakingo leidimus duodančio pareigūno slaptažodį.

47 straipsnis

Leidimo išlaidoms davimas – tai veiksmas, kuriuo atsakingas leidimus duodantis pareigūnas, išdavęs mokėjimo pavedimą, nurodo apskaitos pareigūnui išmokėti išlaidų sumą, kuri yra patikrinta ir patvirtinta. Mokėjimo pavedime užrašoma data, jį pasirašo atsakingas leidimus duodantis pareigūnas ir, reikalui esant, prie jo pridedamas dokumentas, liudijantis, kad turtas yra įrašytas į 64 straipsnyje nurodytą inventorių.

Apskaitos pareigūnas išlaidų mokėjimus atlieka neviršydamas turimų lėšų.

48 straipsnis

Išlaidų patvirtinimas, leidimo išlaidoms išdavimas ir išmokėjimas turi būti atliktas per tokį laiką ir laikantis tokių nuostatų, kurios yra nustatytos bendrajame finansiniame reglamente ir jo vykdymo taisyklėse.

6 SKYRIUS

Vidaus auditorius

49 straipsnis

Vidaus auditoriaus pareigas vykdomosiose agentūrose atlieka Komisijos vidaus auditorius.

Komisijos vidaus auditorius vykdomosiose agentūrose atlieka tas pačias pareigas kaip ir Komisijos tarnybose pagal bendrojo finansinio reglamento 85 ir 86 straipsnius. Vidaus auditorius praneša Valdymo komitetui ir direktoriui savo tyrimų rezultatus ir rekomendacijas. Valdymo komitetas ir direktorius užtikrina, kad būtų imtasi priemonių, atitinkančių po audito pateiktas rekomendacijas, ir praneša apie tai Komisijai. Vidaus auditorius agentūrai taip pat pateikia, kartu pranešdamas ir Komisijai, metinę vidaus audito ataskaitą, nurodydamas, kiek ir kokio tipo vidaus auditų atlikta, kokios rekomendacijos pateiktos ir kokių veiksmų imtasi dėl tų rekomendacijų.

Vidaus auditoriaus atsakomybė atliekant savo pareigas apibrėžta pagal bendrojo finansinio reglamento 87 straipsnį.

Kiekvienais metais agentūra sprendžiančiai institucijai ir Komisijai siunčia direktoriaus parašytą pranešimą, apibendrinantį vidaus auditoriaus atliktų vidaus auditų skaičių ir tipus, pateiktas rekomendacijas ir veiksmus, kurių imtasi dėl tų rekomendacijų.

V ANTRAŠTINĖ DALIS

VIEŠIEJI PIRKIMAI

50 straipsnis

1. Agentūrai atliekant viešuosius pirkimus taikomos bendrojo finansinio reglamento ir Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 nuostatos.

2. Vykdančiosios agentūros gali išreikšti pageidavimą dalyvauti, kaip susitariančios institucijos, Komisijos ar tarpinstituciniuose viešuosiuose pirkimuose.

3. Nukrypstant nuo 1 dalies, tais atvejais, kai Komisija ar tarpinstitucinės įstaigos gali tiekti turtą, vykdyti darbus ar teikti paslaugas, vykdančiosios agentūros pirmiausia kreipiasi į jas, prieš pradėdamos viešųjų pirkimų procedūrą.

VI ANTRAŠTINĖ DALIS

SĄSKAITŲ PATEIKIMAS IR APSKAITA

1 SKYRIUS

Sąskaitų pateikimas

51 straipsnis

Agentūros sąskaitas sudaro finansinė atskaitomybė ir atskaitos apie biudžeto vykdymą. Sąskaitos pateikiamos kartu su ataskaita apie tų metų biudžeto ir finansų valdymą.

52 straipsnis

Sąskaitos turi atitikti taisykles, jos turi būti tikslios ir išsamios, teisingai ir sąžiningai atspindėti:

- finansinėje atskaitomybėje – turtą ir įsipareigojimus, išlaidas ir pajamas, teisę į gautinas sumas ir įsipareigojimus, kurie nėra parodyti kaip turtas ar įsipareigojimai, ir grynųjų pinigų srautus;
- ataskaitose apie biudžeto vykdymą – įplaukų ir išlaidų operacijas.

53 straipsnis

Finansinė atskaitomybė parengiama pagal visuotinai priimtus apskaitos principus, pateiktus Reglamente (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002: tęstinumo, atsargumo, apskaitos metodų nuoseklumo, informacijos suderinamumo, reikšmingumo, įskaitos netaikymo, remiantis tuo, kas tikra, o ne tuo, kas atrodo, apskaitos kaupiamuoju pagrindu.

54 straipsnis

Remiantis apskaita kaupiamuoju pagrindu, finansinėje atskaitomybėje parodoma finansinių metų išlaidos ir pajamos, neatsižvelgiant į jų mokėjimo ir surinkimo datą.

Turto ir įsipareigojimų vertė nustatoma pagal vertinimo taisykles, nurodytas 59 straipsnyje.

55 straipsnis

Finansinė atskaitomybė pateikiama eurais, ją sudaro:

- balansas ir ekonominių rezultatų ataskaita, kuriuose parodytas turtas ir įsipareigojimai, finansinė padėtis ir ekonominiai rezultatai ankstesniųjų metų gruodžio 31 d.; jie pateikiami tokios struktūros, kuri numatyta Tarybos direktyvoje dėl tam tikro tipo įmonių metinės atskaitomybės, bet atsižvelgiant į agentūros veiklos specifinį pobūdį;
- grynųjų pinigų srautų lentelė, kurioje parodytos gautos ir išmokėtos sumos per metus ir galutinė izdo padėtis;
- kapitalo pokyčių ataskaita, išsamiai atspindinti kiekvieno kapitalo sąskaitos punkto padidėjimą ir sumažėjimą per metus.

Finansinės atskaitomybės priede papildoma ir komentuojama pateikta informacija ir pateikiama visa informacija, kurios reikalaujama pagal tarptautiniu mastu pripažintą apskaitos praktiką, kai tokia informacija yra svarbi agentūros veiklai.

56 straipsnis

Biudžeto vykdymo atskaitos pateikiamos eurais. Jas sudaro:

- biudžeto rezultatų sąskaita, kurioje nurodytos visos biudžeto įplaukų ir išlaidų operacijos per metus; ji pateikiama tokia pačia struktūra kaip ir biudžeto;
- biudžeto rezultatų sąskaitos priedas, kuris papildo ir komentuoja informaciją, pateiktą toje sąskaitoje.

57 straipsnis

Agentūros sąskaitos konsoliduojamos su Komisijos sąskaitomis laikantis Reglamento (EB) Nr. 58/2003 14 straipsnyje numatytos tvarkos ir:

- Valdymo komitetas ne vėliau kaip iki kitų metų kovo 1 d. pateikia finansinių ataskaitų projektus kartu su ataskaita apie tų metų biudžeto ir finansų valdymą Komisijos apskaitos pareigūnui ir Audito Rūmams;

- b) Valdymo komitetas, vadovaudamasis direktoriaus parengtu projektu, patvirtina galutinės agentūros finansines ataskaitas ir ne vėliau kaip kitų metų liepos 1 d. jas nusiunčia Komisijos apskaitos pareigūnui, Audito Rūmams, Europos Parlamentui ir Tarybai;
- c) galutinės agentūros sąskaitos, konsoliduotos su Komisijos sąskaitomis, iki kitų finansinių metų spalio 31 d. paskelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
- d) direktorius ne vėliau kaip rugsėjo 30 d. pateikia Audito Rūmams atsakymą į jų pateiktas pastabas dėl ataskaitos, numatytos Reglamento (EB) Nr. 58/2003 14 straipsnio 3 dalyje.

2 SKYRIUS

Apskaita

58 straipsnis

1. Agentūros apskaitos sistema – tai sistema, kuri padeda organizuoti biudžeto ir finansinę informaciją taip, kad skaičiais išreikštus duomenis būtų galima įrašyti, susisteminti ir užregistruoti.

Sąskaitos susideda iš bendrųjų sąskaitų ir biudžetinių sąskaitų. Šios sąskaitos tvarkomos eurais pagal kalendorinius metus.

Skaičiai bendrosiose sąskaitose ir biudžetinėse sąskaitose patvirtinami pasibaigus biudžetiniams metams, kad būtų galima parengti 1 skyriuje nurodytas finansines ataskaitas.

2. Nepaisant šio straipsnio 1 dalies leidimus duodantis pareigūnas gali sudaryti ir tvarkyti analitines sąskaitas.

59 straipsnis

Komisijos apskaitos pareigūnas patvirtina apskaitos taisykles ir metodus ir suderintą sąskaitų planą, kuris turi būti taikomas agentūroje pagal analogiją su bendrojo finansinio reglamento 133 straipsniu.

60 straipsnis

Bendrosiose sąskaitose chronologine tvarka dvejybinio principu registruojami visi įvykiai ir operacijos, kurios turi įtakos agentūros ekonominei ir finansinei padėčiai, turtui ir išpareigojimams.

61 straipsnis

Sąskaitų ir likučių pokyčiai įrašomi į apskaitos žurnalus.

Visi apskaitos įrašai, įskaitant sąskaitų koregavimą, turi būti paremti pirminiais dokumentais, su kuriais jie yra susiję.

Apskaitos sistemoje turi būti galima atsekti visus apskaitos įrašus.

62 straipsnis

Laikotarpiui nuo biudžetinių metų pabaigos iki galutinių finansinių ataskaitų pateikimo dienos agentūros apskaitos pareigūnas atlieka koregavimus, nesusijusius su tų metų išmokų ir įplaukų gavimu, kurie yra būtini, kad jose pateikta informacija būtų teisinga ir tikra bei atitiktų taisykles.

63 straipsnis

Biudžetinėse sąskaitose pateikiama detali biudžeto vykdymo informacija. Biudžetinėse sąskaitose registruojamos visos biudžeto įplaukų ir išlaidų operacijos, numatytos IV antraštinėje dalyje.

64 straipsnis

Agentūros apskaitos pareigūnas sudaro inventorinius sąrašus, kuriuose nurodomas viso agentūros materialaus, nematerialaus ir finansinio turto kiekis ir vertė pagal Komisijos apskaitos pareigūno parengtą modelį. Agentūros apskaitos pareigūnas tikrina, kad inventorinio sąrašo įrašai atitiktų tikrą padėtį.

Kilnojamojo turto pardavimas turi būti tinkamai reklamuojamas.

VII ANTRAŠTINĖ DALIS

IŠORINIS AUDITAS IR BIUDŽETO ĮVYKDYMAS

65 straipsnis

Audito Rūmai tikrina agentūros finansines ataskaitas pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

Audito rūmų atliekamą kontrolę apibrėžia bendrojo finansinio reglamento straipsniai nuo 139 iki 144.

Vykdyto komitetas nusiunčia Audito Rūmams galutinai priimtą biudžetą. Jis kuo greičiau praneša Audito Rūmams apie visus sprendimus ir taisykles, priimtas pagal 15, 18, 26 ir 31 straipsnius.

66 straipsnis

Europos Parlamentas Tarybos rekomendacija, priimta kvalifikuota balsų dauguma, ne vėliau kaip iki N+2 metų balandžio 29 d. priima sprendimą skirtą direktoriui dėl N metų agentūros einamosios veiklos biudžeto įvykdymo.

Sprendimas dėl biudžeto įvykdymo priimamas dėl visų agentūros įplaukų ir išlaidų sąskaitų, galutinio likučio ir agentūros turto bei išpareigojimų balanse. Šis įvykdymas suderinamas su bendrojo Europos Sąjungos biudžeto įvykdymu.

Prieš priimdamas sprendimą dėl biudžeto įvykdymo, Europos Parlamentas, Tarybai jau tą padarius, išanalizuoja agentūros sąskaitas, finansinę atskaitomybę ir biudžeto vykdymo ataskaitas. Jis taip pat išanalizuoja Reglamento (EB) Nr. 58/2003 14 straipsnio 1 dalyje minimą Audito Rūmų ataskaitą kartu su direktoriaus atsakymais.

Direktorius Europos Parlamento prašymu, kaip numato bendrojo finansinio reglamento 146 straipsnio 3 dalis, jam pateikia bet kurią informaciją, kurios reikia sklandžiai sprendimo dėl atitinkamų metų biudžeto įvykdymo priėmimo procedūrai.

67 straipsnis

Direktorius ir Komisija imasi deramų priemonių dėl pastabų, pateiktų kartu su Europos Parlamento sprendimu dėl biudžeto įvykdymo, ir dėl pastabų, pateiktų kartu su Tarybos rekomendacija priimti sprendimą dėl biudžeto įvykdymo.

Europos Parlamento arba Tarybos prašymu direktorius praneša apie priemones, kurių buvo imtasi atsižvelgiant į šias pastabas ir komentarus. Jis nusiunčia kopiją Audito Rūmams, prieš tai nusiuntęs Komisijai.

VIII ANTRAŠTINĖ DALIS

PEREINAMOSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

68 straipsnis

Terminai, nurodyti 57 straipsnyje, pirmą kartą taikomi 2005 biudžetiniams metams.

Ankstesniems metams taikomi šie terminai:

- a) rugsėjo 15 d. 57 straipsnio b punktui;
- b) lapkričio 30 d. 57 straipsnio c punktui;
- c) spalio 31 d. 57 straipsnio d punktui.

VI antraštinės dalies nuostatos taikomos laipsniškai, atsižvelgiant į technines galimybes, taip, kad jos taptų visiškai veiksmingos 2005 biudžetiniais metais.

69 straipsnis

Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija įgaliojami gauti būtiną informaciją ir paaiškinimus savo kompetencijos ribose apie biudžeto reikalus.

70 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. rugsėjo 21 d.

Komisijos vardu
Micheale SCHREYER
Komisijos narė